

MEMBINA KERANGKA STANDARD BAHASA MELAYU DAN BAHASA INDONESIA

KARIM HARUN

Universiti Kebangsaan Malaysia

linguist@ukm.edu.my

KHAIRULANUAR ISMAIL

Institut Perguruan Ipoh

rulmail67@gmail.com

LOKMAN ABD. WAHID

Institut Perguruan Kampus Bahasa Melayu

lokman@ipgkbm.edu.my

ZAWAHIR ISMAIL

Institut Perguruan Kampus Bahasa Melayu

zawahir@ipgkbm.edu.my

AZHAR MD. SABIL

Universiti Putra Malaysia

azharmdsabil@gmail.com

ABSTRAK

Bahasa Melayu yang dituturkan di Malaysia dan bahasa Indonesia berasal daripada satu bahasa yang sama, iaitu bahasa Melayu. Bahasa ini adalah salah satu bahasa yang berpengaruh di dunia. Bahasa ini dituturkan sebagai bahasa pertama dan bahasa asing oleh lebih 300 juta penutur di seluruh dunia. Bahasa Melayu bukan sahaja dituturkan sebagai medium komunikasi harian tetapi juga menjadi bahasa diplomatik, perdagangan dan pendidikan. Sebagai sebuah bahasa yang unggul dan digunakan dalam pelbagai bidang, bahasa Melayu perlu mempunyai satu kerangka standard yang boleh dijadikan rujukan oleh pengguna bahasa ini. Makalah ini bertujuan untuk membincangkan bentuk kerangka standard bahasa Melayu dan asas kepada pembinaan kerangka standard tersebut. Perbincangan bentuk kerangka berdasarkan kepada dua dimensi. Pertama, pemerolehan dan penguasaan bahasa, kedua kemahiran bahasa yang meliputi empat kemahiran bahasa, iaitu kemahiran mendengar, bertutur, membaca dan menulis. Untuk menghuraikan tahap pemerolehan dan penguasaan bahasa, Taksonomi Bloom akan digunakan, manakala perbincangan tentang asas pembinaan kerangka standard bahasa Melayu dilakukan daripada perspektif sejarah bahasa. Hasil pembinaan kerangka ini akan membolehkan penutur bahasa Melayu sama ada penutur bahasa Melayu sebagai bahasa pertama, bahasa kedua dan bahasa asing dapat mengukur tahap penguasaan bahasa Melayu dan seterusnya dapat menambah baik penggunaan bahasa Melayu mereka. Di samping itu, kerangka standard ini dapat dijadikan rujukan untuk membina kurikulum dan juga ujian bahasa Melayu.

Kata kunci: bahasa Melayu; bahasa Indonesia; kerangka standard; kurikulum; ujian bahasa

CONSTRUCTING STANDARD FRAMEWORK FOR THE MALAY AND INDONESIAN LANGUAGE

ABSTRACT

The Malay language spoken in Malaysia and Bahasa Indonesia is derived from the same language i.e. the Malay language. This language is one of the most influential languages in the world. Malay is spoken as a first and foreign language by over 300 million speakers worldwide. Malay is not only used in everyday activities but is also in diplomatic, commerce, and education. As a major language and used in various fields, Malay should have a standard framework that can be used by the language users. This paper aims to discuss the form of standard framework of Malay and the basis for the development of the framework. The discussion of the framework form will base on two dimensions. First, the acquisition and of language usage and second, the language skills, namely listening, speaking, reading and writing skills. To elaborate the level of acquisition and language use of Malay, researchers will utilize Bloom's Taxonomy, while discussions on the basis of the development of the framework the history of language perspective will be used. The outcome of this framework will enable Malay speakers whether they are natives or used Malay as a foreign language can measure their level of mastery of Malay and thus improve their Malay language as well. In addition, this standard framework can be used as a reference for develop curriculum and Malay language test.

Keywords: Malay language; Indonesian language; standard framework; curriculum; language test

PENGENALAN

Bahasa Melayu yang dituturkan di Malaysia dan bahasa Indonesia yang dituturkan di Indonesia adalah berasal daripada satu bahasa yang sama, iaitu bahasa Melayu. Bahasa Melayu ini mempunyai sejarah yang panjang. Sejarah bahasa Melayu bermula pada abad ketujuh bersamaan dengan tarikh prasasti paling tua yang ditulis dalam bahasa Melayu, iaitu prasasti Kedukan Bukit yang bertarikh 683 Masihi. Oleh itu, bahasa Indonesia adalah salah satu varian historis, varian sosial, dan varian regional bahasa Melayu (Kridalaksana, 1991). Salah satu sebab yang menjadikan bahasa Melayu dan bahasa Indonesia berbeza adalah disebabkan oleh faktor penjajahan. Selepas Perjanjian London 1824, Alam Melayu terbahagi kepada dua wilayah yang sekarang dikenal sebagai negara Malaysia dan Indonesia. Malaysia dikuasai oleh Inggeris, manakala Indonesia dikuasai oleh Belanda.

Mulai saat itu, sedikit demi sedikit kedua-dua wilayah mula dipengaruhi oleh bahasa yang digunakan oleh penjajah. Perkembangan bahasa Melayu sebagai bahasa Indonesia semakin jelas mulai 1928. Bahasa Melayu berkembang menjadi bahasa Melayu di Malaysia dan bahasa Indonesia di Indonesia. Perkembangan ini bermula pada tahun 1928 apabila para pemuda Indonesia dalam Kongres Pemuda Kedua telah membuat keputusan untuk menegaskan cita-cita bahawa akan ada “tanah air Indonesia”, “bangsa Indonesia”, dan “bahasa Indonesia”. Ikrar ini terdapat dalam Sumpah Pemuda yang merupakan salah satu tonggak utama dalam sejarah pergerakan kemerdekaan Indonesia.

Kini, bahasa Melayu dan bahasa Indonesia sudah mendapat tempat yang baik dalam bidang pendidikan di kedua-dua negara Malaysia dan Indonesia. Bahasa Melayu dan bahasa

Indonesia diajar dari tingkat sekolah dasar hingga ke tingkat tertinggi di universiti. Bahasa ini bukan sahaja menjadi bahasa pendidikan, tetapi bahasa ini juga turut digunakan dalam sarana komunikasi secara meluas meliputi situasi formal dan juga tidak formal. Bahasa Melayu dan bahasa Indonesia juga mendapat perhatian di luar wilayah pertuturannya. Bahasa ini dipelajari oleh anak-anak di sekolah dan juga di universiti di berpuluh-puluh buah negara. Walaupun kedudukan bahasa ini di kedua-dua negara sudah kukuh, dan diajarkan di luar negara namun bahasa ini tidak mendapat tempat di rantau ini.

Rantau ASEAN yang mempunyai 10 negara sebagai ahli tidak melihat bahasa Melayu/Indonesia ini mampu menjadi bahasa rasmi ASEAN. Gagasan bahasa Melayu sebagai bahasa ASEAN sudah lama dipejuangkan oleh ahli bahasa dan budaya. Penasihat Sosiobudaya Kerajaan Malaysia Tan Sri Dr Rais Yatim dalam ucapan pada Forum 'Pertemuan Dunia Melayu 2017' anjuran Gabungan Persatuan Penulis Nasional (GAPENA) dan Dunia Melayu Dunia Islam (DMDI) Thailand menyatakan bahawa bahasa Melayu mampu menyatupadukan masyarakat ASEAN. Beliau mencadangkan bahasa Melayu digunakan sebagai bahasa diplomatik dan komunikasi rasmi oleh anggota-anggota ASEAN, sejajar dengan kedudukannya sebagai bahasa induk di rantau Asia Tenggara dan juga kerana jumlah penutur bahasa Melayu dan bahasa Indonesia yang ramai.

Untuk menjadikan bahasa Melayu/Indonesia sebagai bahasa diplomatik, bahasa perdagangan, bahasa pendidikan dan bahasa perhubungan di rantau ASEAN bukanlah satu usaha yang mudah. Kedua-dua negara yang mempunyai penutur bahasa Melayu/Indonesia yang ramai perlu bekerja sama untuk mencapai hasrat tersebut. Sebagai langkah awal untuk menjadikan bahasa Melayu sebagai bahasa ASEAN, bahasa Melayu/Indonesia perlu mempunyai satu kerangka rujukan standard yang boleh dijadikan rujukan oleh pengguna bahasa Melayu di rantau ini. Dengan adanya kerangka standard, penutur-penutur bahasa ini dapat merujuk tingkat penggunaan bahasa mereka dan seterusnya dapat menambah baik penggunaan bahasa Melayu mereka. Di samping itu, kerangka standard ini dapat dijadikan rujukan untuk membina kurikulum dan juga ujian bahasa Melayu/bahasa Indonesia. Makalah ini akan membincangkan keperluan untuk membangunkan satu kerangka standard bahasa Melayu/bahasa Indonesia.

PERMASALAHAN KAJIAN

Sehingga kini bahasa Melayu/Indonesia tidak mempunyai kerangka standard tentang penggunaan bahasa tersebut. Kerangka standard bermaksud satu kerangka yang menjadi rujukan tentang bagaimana bahasa Melayu/Indonesia digunakan. Dengan adanya kerangka standard, penutur bahasa Melayu/Indonesia yang meliputi penutur bahasa pertama, kedua dan juga sebagai bahasa asing dapat membuat rujukan terhadap bahasa ini. Kerangka standard ini boleh digunakan oleh pengguna bahasa Melayu sebagai asas kepada pembinaan silibus dan kurikulum, mereka bentuk bahan pengajaran dan pembelajaran, dan juga menjadi penilaian kepada kefasihan berbahasa penutur bahasa kedua dan asing.

Pembinaan satu kerangka standard yang diterima oleh semua pemegang taruh bahasa Melayu sudah tentu akan dapat dijadikan pegangan bersama. Dengan itu, kurikulum, ujian dan sebagainya yang merujuk kepada kerangka standard akan diterima oleh semua pengguna bahasa Melayu/Indonesia. Sebagai contoh syarat kemasukan pelajar asing ke Universiti Kebangsaan Malaysia. Pelajar asing, termasuk pelajar Indonesia perlu mengambil ujian bahasa Melayu dan juga perlu mengikuti kursus bahasa Melayu. Walaupun kita tahu bahawa bahasa Melayu dan bahasa Indonesia ini berasal daripada akar yang sama tetapi masih ada ujian bahasa Melayu untuk mahasiswa yang berasal daripada negara berbahasa Melayu. Masalah ini wujud adalah disebabkan oleh tiadanya satu kerangka standard yang menjadi

rujukan. Jika kurikulum bahasa Melayu dan bahasa Indonesia dibina berdasarkan satu kerangka standard bahasa ini, maka perkara seperti ini tidak berlaku.

Bahasa Melayu yang tergolong sebagai salah bahasa besar di dunia juga mempunyai sejarah yang panjang dan hebat. Oleh itu, sudah sampai waktunya bahasa Melayu perlu mempunyai kerangka standard yang boleh dijadikan sebagai panduan kepada penutur bahasa Melayu. Kerangka Standard Bahasa Melayu/Indonesia akan dapat menyediakan asas yang transparan, koheren dan komprehensif untuk digunakan oleh bidang pendidikan, pekerjaan, orang awam dan persendirian. Kerangka ini akan dijadikan sebagai rujukan bagi semua pihak dalam merancang aktiviti yang berkaitan dengan bahasa Melayu/bahasa Indonesia. Kerangka ini adalah mirip kepada *Common European Framework Reference* (CEFR) yang digunakan sebagai asas kepada pembinaan silibus dan kurikulum, untuk mereka bentuk bahan pengajaran dan pembelajaran, dan juga menjadi penilaian kepada kefasihan berbahasa penutur asing bahasa Inggeris.

OBJEKTIF KAJIAN

Makalah ini bertujuan untuk:

- i. membincangkan bentuk kerangka standard bahasa Melayu dan bahasa Indonesia
- ii. menghuraikan asas pembinaan kerangka standard tersebut

KAJIAN LEPAS

Kerangka standard bahasa Melayu masih dalam pembinaan. Oleh itu, kajian terhadap pembangunan kerangka standard bahasa Melayu masih belum banyak dilakukan. Namun begitu terdapat beberapa kajian yang berkaitan dengan pembinaan kerangka tersebut. Kajian-kajian tersebut membincangkan konsep kerangka, aspek kandungan kerangka dan juga aspek kemahiran bahasa.

Kajian tentang konsep kerangka dilakukan oleh Lokman Abd Wahid et al. (2017). Beliau telah melakukan kajian tentang kandungan dan keperluan Kerangka Standard Bahasa Melayu (KSBM). Menurut beliau kerangka ini mamapu menjadi sandaran penyeteraan pemerolehan dan kompetensi berbahasa Melayu dalam kalangan penutur di Malaysia serta di luar Malaysia. Kandungan KSBM yang meliputi Dimensi Pemerolehan dan Penguasaan; dan juga Dimensi Kemahiran turut dijelaskan. Di samping itu, beliau turut mengemukakan kategori pengguna bahasa Melayu kepada lima, iaitu orang awam, warga asing, pendidikan, profesional dan malim bahasa.

Salinah Jaafar (2017) turut membincangkan konsep, cabaran dan harapan penguasaan dan pengukuhan bahasa Melayu dalam membangunkan Kerangka Standard Bahasa Melayu. Beliau menjelaskan bahawa Kerangka Standard Bahasa Melayu (KBSM) adalah satu wadah yang dibangunkan sebagai satu piawai bahasa untuk menentukan tahap pemerolehan dan penguasaan bahasa Melayu dalam kalangan pengguna bahasa Melayu dari peringkat asas sehinggalah ke peringkat yang paling mahir. Penguasaan bahasa merujuk kepada kebolehpayaan pengguna bahasa menguasai dan memahami bahasa yang digunakan secara menyeluruh, setelah menguasai aspek-aspek asas dalam pemerolehan bahasa dan pengguna bahasa tentu saja mampu mengukuhkan penguasaan bahasa ke peringkat yang lebih tinggi. Beliau menjangkakan Kerangka Standard Bahasa Melayu akan dapat dijadikan sebagai satu kerangka umum yang boleh diaplikasikan dalam semua aspek pemerolehan dan penguasaan bahasa Melayu tidak mengira umur, bangsa dan budaya. Namun beliau turut mengakui bahawa cabaran yang dihadapi dalam menghasilkan satu KSBM yang mantap juga perlu

dibincangkan bagi memastikan KSBM yang terhasil akan dapat dijadikan satu piawai yang lengkap dan mantap.

Kerangka Standard Bahasa Melayu dari aspek mendengar dibincangkan oleh Karim Harun et al. (2017). Mereka membincangkan maksud dan konsep, mendengar yang baik dan bagaimana hendak menentukan tahap mendengar seseorang. Menurut mereka, mendengar adalah salah satu kemahiran asas yang diperlukan untuk berkomunikasi. Tanpa kemahiran mendengar proses komunikasi tidak akan berlaku dengan lancar. Komunikasi ibu bapa dengan anak-anak tidak berkesan jika anak-anak tidak mendengar dengan baik. Begitu juga proses pengajaran dan pembelajaran di sekolah tidak akan berjalan dengan lancar dan berkesan jika murid tidak mendengar pengajaran guru dengan baik. Dalam proses pembelajaran, pelajar menghabiskan lima puluh peratus masanya dengan aktiviti mendengar. Dalam proses komunikasi sehari-harian pula, seseorang dianggarkan menggunakan empat puluh peratus (40%) masa untuk mendengar, tiga puluh lima peratus (35%) bertutur, enam belas peratus (16%) membaca dan sembilan peratus (9%) menulis dalam sehari. Dengan demikian, dalam kehidupan seharian, aspek kemahiran mendengar itu adalah amat penting. Justeru mereka mencadangkan agar Kerangka Standard Bahasa Melayu dijadikan asas untuk menentukan tahap mendengar seseorang.

Kajian awal Kerangka Standard Bahasa Melayu yang melibatkan kemahiran bahasa telah dilakukan. Kajian yang melibatkan kemahiran bertutur dilakukan oleh Rosli Ab. Rahman et al. (2017a), Rosli Ab. Rahman et al. (2017b) dan Khairulanuar Ismail et al. (2017). Rosli Ab. Rahman et al. (2017a) membincangkan penguasaan kemahiran bertutur peringkat asas bahasa Melayu dalam kalangan penutur asing di Malaysia. Kajian mereka hanya menilai lima aspek pertuturan iaitu sebutan, intonasi, kelancaran, kefasihan, dan tatabahasa. Kajian ini merupakan sebuah kajian kualitatif berbentuk kajian kes. Responden kajian terdiri daripada enam orang warga asing yang berasal dari negara yang berbeza. Instrumen kajian ini menggunakan kaedah temu bual tidak berstruktur bagi mendapatkan maklumat yang berkaitan masalah pertuturan dalam kalangan warga asing. Kaedah ini membolehkan responden bertutur mengikut kemahiran lisan (mendengar dan bertutur) yang telah dikuasai oleh mereka. Dalam penyelidikan ini, penyelidik akan berbual-bual secara bersemuka dan juga menggunakan rakaman video dengan responden untuk mengesan masalah kemahiran bertutur bahasa Melayu dalam kalangan mereka. Kajian ini menunjukkan bahawa dari segi sebutan, kesemua responden sukar membezakan bunyi vokal tengah [ə] dengan vokal depan separuh sempit [e]. Kesemua responden masih belum mempunyai kemahiran menggunakan intonasi dengan betul. Dari segi kelancaran, keenam-enam responden menghadapi masalah bertutur dengan lancar. Dari segi kosa kata, kebanyakan perkataan yang digunakan ialah kata dasar dan berkisar dengan pengalaman peribadi responden. Perkataan yang abstrak sukar difahami dan dituturkan.

Rosli Ab. Rahman et al. (2017b) juga membincangkan penguasaan kemahiran bertutur peringkat pertengahan dalam kalangan penutur bahasa Melayu. Kertas ini membincangkan aras pertengahan kemahiran bertutur berdasarkan Kerangka Standard Bahasa Melayu (KSBM), iaitu tahap memadai dan memuaskan. Dua dimensi utama dalam KSBM, iaitu pemerolehan dan penguasaan bahasa dan kemahiran bahasa digunakan sebagai rujukan. Namun, beliau hanya membincangkan secara konsep tanpa menggunakan data.

Khairulanuar Ismail et al. (2017) membincangkan kebolehgunaan domain afektif kemahiran bertutur tahap tinggi dalam kalangan penutur bahasa Melayu berdasarkan Kerangka Standard Bahasa Melayu (KSBM). Kajian ini bertujuan untuk mendapatkan maklum balas responden tentang deskriptor domain afektif kemahiran bertutur KSBM. Kajian ini menggunakan kaedah kuantitatif. Borang soal selidik yang menggunakan skala Likert digunakan untuk mendapatkan kebolehpercayaan dan keesahan kajian. Kajian ini

membincang aras tinggi dalam KSBM serta dapatan daripada responden yang terdiri pengguna bahasa Melayu pelbagai golongan lapisan masyarakat dan pekerjaan. Hasil dapatan menunjukkan Setiap deskriptor yang diungkapkan dalam domain afektif adalah bersesuaian dengan pemeringkatan aras tersebut.

Kajian kemahiran membaca dilakukan oleh Dahlina Daut et al. (2017) dan Aminah Awang Basar (2017). Dahlina Daut et al. (2017) meninjau keberkesanan tiga buah instrumen pengukuran kemahiran membaca dalam kalangan penutur asing. Instrumen pertama dibangunkan oleh Dewan Bahasa dan Pustaka dan universiti awam dan kini digunakan untuk mengukur keberkesanan pengajaran dan pembelajaran Bahasa Melayu untuk Penutur Asing yang ditawarkan oleh Dewan Bahasa dan Pustaka. Instrumen kedua dibangunkan secara bersama oleh Dewan Bahasa dan Pustaka dan Universiti Awam dengan kerjasama Majlis Peperiksaan Malaysia yang menjadi instrumen bagi SKBMW. Instrumen ketiga telah dibangunkan oleh Dewan Bahasa dan Pustaka dan Universiti Awam dengan kerjasama Majlis Peperiksaan Malaysia sebagai bahan sokongan bagi mereka yang akan menduduki SKBMW. Instrumen ini dinilai berdasarkan kemampuan instrumen ini untuk mengukur kemahiran berbahasa penutur asing bersandarkan deskriptor Kerangka Standard Bahasa Melayu dan kemampuan Kerangka Standard Bahasa Melayu menguji kepelbagaian tahap dalam perolehan dan penguasaan bahasa penutur asing. Kajian ini mendapati KSBM menetapkan aras pengukuran penutur asing adalah setakat Aras 2 sahaja, sedangkan aras pengukuran untuk UKBM dan SKBMW dan juga DBP melangkaui Aras 2 KSBM hingga mencapai Aras 6 bagi UKBM, SKBMW dan DBP.

Aminah Awang Basar et al. (2017) melakukan kajian tinjauan terhadap kemahiran membaca tahap pertengahan berdasarkan instrumen sedia ada. Mereka membincangkan KSBM sebagai asas dalam pembangunan instrumen untuk menentukan tahap dan peringkat penutur bahasa Melayu. Bahan instrumen untuk tahap ini turut dikemukakan bagi menjelaskan lagi pembahagian tahap yang telah dicadangkan. Tinjauan dilakukan pada Tahap pertengahan, yang merangkumi Tahap 3 (Memadai) dan Tahap 4 (Memuaskan) dengan huraian mengikut peringkat masing-masing. Mereka menggunakan instrumen penilaian PT3 sebagai instrumen yang paling rendah dan penilaian pada peringkat SPM sebagai instrumen paling tinggi. Kesemua instrumen ini kemudiannya dibandingkan dengan deskriptor yang disediakan dalam KSBM bagi melihat saling pematuhan kedua-duanya. Kajian ini mencadangkan agar instrumen penilaian bagi mengukur tahap penguasaan bahasa penutur pada tahap 3 dan 4 bermula pada tahap yang setara dengan penilaian PT3, manakala pada peringkat yang paling tinggi dalam tahap ini adalah pada peringkat yang setara dengan penilaian SPM ataupun peringkat IPT.

Kajian kemahiran aspek penulisan dilakukan oleh Fadzilah Abd Rahman et al. (2017) dan Yuznaili Saleh et al. (2017). Fadzilah Abd Rahman et al. (2017) membuat kajian bertajuk Pembinaan Kerangka Standard Bahasa Melayu: Kecekapan dan Penguasaan Kemahiran Menulis Mentalis Peringkat Pertengahan. Menurut mereka penarafan dan penilaian kecekapan berbahasa Melayu yang diguna pakai di negara ini belum mempunyai pengukuran yang standard menyebabkan penetapan prestasi berbahasa Melayu antara satu institusi dengan institusi yang lain adalah berbeza-beza. Hal ini menyebabkan pelbagai lapisan pendidik dan penutur bahasa Melayu menghadapi masalah untuk menetapkan standard kualiti masing-masing kerana penanda aras yang digunakan adalah berdasarkan kepada piawaian yang disediakan oleh institusi masing-masing tanpa merujuk kepada standard yang sama. Kajian mereka bertujuan membincangkan kesesuaian salah satu aspek kemahiran berbahasa iaitu kemahiran menulis. Hasil dapatan mereka mencadangkan bahawa pemeringkatan kemahiran menulis mentalis peringkat pertengahan diberikan tumpuan khusus

dalam kertas kerja ini sebelum didokumenkan sebagai rujukan awam dalam Kerangka Standard Bahasa Melayu (KSBM).

Yuznaili Saleha et al. (2017) membincangkan aspek penetapan standard asas kemahiran menulis mekanis. Kajian ini menggabungkan pendekatan kualitatif dan kuantitatif. Reka bentuk kualitatif untuk mengenal pasti aspek penting dalam kemahiran menulis mekanis. Pendekatan kualitatif pula digunakan untuk mengenal pasti tahap penguasaan kanak-kanak dalam kemahiran menulis mekanis. Responden kajian terdiri daripada 160 orang murid LINUS. Kajian ini menunjukkan motor pembelajaran kemahiran menulis mekanis terdiri daripada empat motor iaitu motor perancangan, motor logik, motor memori dan motor tindakan. Namun, responden kajian hanya mempunyai tahap penguasaan yang baik dalam tiga motor pembelajaran. Motor perancangan pada tahap amat menguasai dan dua motor pembelajaran iaitu motor logik dan motor memori pada tahap menguasai dan hanya motor tindakan pada tahap tidak dikuasai. Dapatan kajian ini menunjukkan bahawa motor pembelajaran kemahiran menulis perlu dikuasai bagi membolehkan murid menguasai dengan baik kemahiran menulis mekanis. Ini kerana jika seseorang murid lemah dalam salah satu komponen tersebut, maka ia menyebabkan murid tidak dapat menguasai kemahiran menulis mekanis dengan baik. Oleh itu semua aspek kemahiran yang dibincangkan dalam kajian ini perlu dijadikan sebagai standard asas kemahiran menulis mekanis di Malaysia.

Kajian-kajian yang dibincangkan di atas lebih banyak membincangkan aspek kemahiran bahasa yang meliputi kemahiran mendengar, bertutur, membaca dan menulis. Kajian yang membincangkan bentuk dan asas pembinaan Kerangka Standard bahasa Melayu adalah diperlukan.

METODOLOGI

Perbincangan terhadap pembinaan kerangka standard bahasa Melayu adalah berdasarkan kepada dimensi pemerolehan dan penguasaan bahasa dan juga kemahiran bahasa. Tahap pemerolehan dan penguasaan bahasa akan dibina berdasarkan Taksonomi Bloom. Bahagian kemahiran bahasa pula akan dibina berasaskan kepada empat kemahiran bahasa, iaitu kemahiran mendengar, bertutur, membaca dan menulis. Asas pembinaan kerangka pula akan dibincangkan daripada perspektif sejarah bahasa.

KONSEP STANDARD

Dalam kerangka ini, standard merujuk kepada kerangka bukan membawa maksud bahasa Melayu/Indonesia standard. Bahasa Melayu/Indonesia standard memang sudah dikenali dan difahami oleh masyarakat. Bahasa Melayu/Indonesia standard merujuk kepada variasi yang digunakan dalam urusan rasmi seperti di sekolah, institusi pengajian tinggi, dalam urusan rasmi dengan pemerintah, pihak swasta dan juga meliputi semua urusan dalam konteks rasmi. Yang dimaksudkan dengan standard dalam bahasa Melayu/Indonesia ialah penyeragaman. Keseragaman itu meliputi aspek-aspek seperti tatabahasa, ejaan, makna dan sebutan. Dalam kerangka ini yang hendak distandardkan ialah kerangka bukan bahasa Melayu. Definisi standard dijelaskan dalam *Kamus Dewan* Edisi Keempat (2005). Dalam kamus ini terdapat dua entri standard, iaitu:

- a) standard I 1. Id panji-panji; 2. Id penopang yg berkaki (pd tiang bendera dll).
- b) standard II 1. sesuatu yg diterima (diiktiraf) dan dijadikan dasar utk mengukur (menilai dsb) sesuatu yg lain (spt berat, isi padu, nilai wang, mutu, dll), piawai: supaya tinggi mutu

barangnya, tiap-tiap pengilang cuba menentukan supaya barang keluarannya itu memenuhi ~ yg tertentu;
2. taraf (kehidupan);
3. sesuatu yg dianggap tetap nilainya sehingga dapat digunakan sbg ukuran nilai (harga): ~ emas;
4. (bentuk bahasa, ejaan, dsb) yg betul (selaras) dan diterima oleh semua penuturnya, baku: bahasa (ejaan) ~; menstandardkan menjadikan standard (bahasa, ejaan, dsb), membakukan: usaha-usaha utk ~ bahasa Melayu telah lama dijalankan oleh DBP; penstandardan perihal menstandardkan, standardisasi, pembakuan: ~ tatabahasa bahasa Melayu.

Kata *standard* merupakan kata pinjaman daripada bahasa Inggeris mempunyai dua entri dalam Kamus Dewan Edisi Keempat (2005). Kata ini mempunyai dua entri disebabkan oleh etimologi kata tersebut yang mempunyai sejarah yang berbeza. Bahasa Melayu meminjam kata *standard* daripada bahasa Inggeris. Namun begitu kata *standard* bukan berasal daripada bahasa Inggeris. Kata *standard* adalah kata yang dipinjam oleh bahasa Inggeris daripada bahasa Perancis lama.

Definisi dalam *standard I* yang membawa maksud panji-panji dan penompang yang berkaki pada tiang bendera. Terdapat dua kemungkinan etimologi kata ini. Pertama ia berasal daripada singkatan Bahasa Perancis Lama *estandardt* yang bermaksud “military standard, banner”. Kemungkinan kedua pula, kata *standard* ini berasal daripada kata Perancis lama *estendre* “to stretch out,” dan kata ini pula berasal daripada bahasa Latin *entendere*. Dalam bahasa Inggeris kata *standard* ini muncul pada pertengahan abad ke-12 M.

Definisi *standard* untuk entri kedua mempunyai empat maksud. Keempat-empat maksud ini merujuk kepada ukuran atau nilai sesuatu barangan, kehidupan, dan bahasa. Berdasarkan etimologi, kata *standard* ini adalah seperti berikut:

“weight, measure, or instrument by which the accuracy of others is determined,” late 14c., from *standard* (n.1) “military standard, banner,” a particular use in English of this word, but the sense evolution is “somewhat obscure” [OED]. The *standard weights and measures* were set by royal ordinance and were known as the king's standard, so perhaps metaphoric, the royal standard coming to stand for royal authority in matters like setting weights and measures. Hence the meaning “authoritative or recognized exemplar of quality or correctness” (late 15c.). Meaning “rule, principal or means of judgment” is from 1560s. That of “definite level of attainment” is attested from 1711 (as in *standard of living*, 1903).

(*Kamus Online Etymology*)

Oleh itu, konsep *standard* dalam kerangka ini merujuk kepada sesuatu yang diterima, diiktiraf dan dijadikan dasar untuk mengukur dan menilai sesuatu yang lain. Konsep *standard* ini memperlihatkan bahawa ia bukanlah berlaku secara kebetulan tetapi ia adalah sesuatu proses yang dirancang oleh pihak-pihak tertentu untuk mencapai tujuan tertentu.

BENTUK KERANGKA STANDARD BAHASA MELAYU/INDONESIA

Bentuk kerangka ini meliputi aspek penguasaan dan pemerolehan bahasa serta kemahiran bahasa. Kemahiran bahasa yang terdapat dalam kerangka ini terdiri daripada empat kemahiran, iaitu mendengar, bertutur, membaca dan menulis. Dengan kata lain, kerangka ini dibina berdasarkan dua dimensi iaitu penguasaan/pemerolehan bahasa Melayu dan kemahiran bahasa Melayu. Pemerolehan dan penguasaan bahasa Melayu adalah berdasarkan tatattingkat

unit bahasa meliputi kata, frasa, klausa, ayat dan wacana. Kemahiran bahasa Melayu meliputi empat kemahiran, iaitu kemahiran mendengar, kemahiran bertutur, kemahiran membaca dan kemahiran menulis. Setiap dimensi terdiri enam aras yang disusun dari rendah ke tinggi mengikut Taksonomi Bloom. Pemeringkatan enam aras tersebut pula adalah berasaskan tiga domain, kognitif, psikomotor dan afektif. Kerangka ini boleh digunakan sebagai penilaian standard kompetensi bahasa Melayu kepada lima kategori pengguna bahasa Melayu iaitu warga asing, orang awam, pendidikan, profesionalisme dan malim bahasa.

Kerangka ini juga boleh dijadikan sebagai rujukan untuk menentukan standard aras kompetensi bahasa Melayu dalam kalangan penutur bahasa Melayu, membina kurikulum pendidikan, membina instrumen penguasaan bahasa Melayu. Secara umum bentuk kerangka standard bahasa Melayu/Indonesia adalah seperti dalam jadual berikut:

JADUAL 1. Deskriptor dan Kompetensi

		Deskriptor		Kompetensi
PEMEROLEHAN DAN PENGUASAAN	TINGGI	6	Paling cekap	Keupayaan berbahasa cemerlang
		5	Cepak	Keupayaan berbahasa sangat baik
	PERTENGAHAN	4	Memuaskan	Keupayaan berbahasa memuaskan
		3	Memadai	Keupayaan berbahasa memadai
	ASAS	2	Terbatas	Keupayaan berbahasa minimum
		1	Sangat Terbatas	Keupayaan berbahasa sangat minimum

Kerangka standard ini menggunakan ukuran tahap untuk menentukan penggunaan bahasa seseorang. Dalam kerangka ini terdapat enam tahap, Sangat Terbatas, Terbatas, Memadai, Memuaskan, Cepak dan Paling Cepak. Bagi Tahap 1 penguasaannya adalah sangat terbatas. Dalam konteks ini, keupayaan aspek bahasa, penggunaan kemahiran dan penerapan nilai dalam bahasa adalah sangat minimum. Bagi Tahap 2, penguasaan bahasa adalah terbatas. Untuk Tahap 2 ini keupayaan aspek bahasa, penggunaan kemahiran dan penerapan nilai dalam bahasa adalah minimum. Penguasaan bagi Tahap 3 ialah Memadai. Dalam konteks ini, keupayaan aspek bahasa, penggunaan kemahiran dan penerapan nilai dalam berbahasa adalah memadai. Berikutnya ialah Tahap 4; memuaskan. Pada tahap ini, keupayaan aspek bahasa, penggunaan kemahiran dan penerapan nilai dalam berbahasa memuaskan. Tahap 5 pula merujuk kepada Cepak. Pada tahap ini, keupayaan aspek bahasa, penggunaan kemahiran dan penerapan nilai dalam berbahasa sangat baik. Tahap tertinggi ialah Tahap 6 iaitu Paling Cepak. Dalam tahap ini, keupayaan aspek bahasa, penggunaan

kemahiran dan penerapan nilai dalam berbahasa cemerlang. Setiap tahap ini akan dibahagikan kepada enam aras berasaskan kepada Taksonomi Bloom.

Penetapan Standard dalam Kerangka Standard

Apabila kerangka ini telah dibina, kerangka perlu mendapat pengiktirafan standardnya. Pengiktirafan ini dapat dilakukan dengan melakukan penetapan standard. Penetapan standard ini perlu melalui empat proses, iaitu ia perlu ada agensi atau badan yang memerlukan standard; pernyataan polisi; penjelasan atau huraian tentang polisi; dan penetapan standard. Dalam merangka standard bahasa Melayu/Indonesia ini sudah tentu pihak yang merancang untuk mewujudkan kerangka standard ini adalah pihak yang berwenang di Indonesia dan Malaysia. Mungkin pihak Kementerian Pendidikan di kedua-dua buah negara boleh menjadi peneraju dan penggerak utama atau Pusat Bahasa di Indonesia dan Dewan Bahasa di Malaysia yang memikul tanggung jawab tersebut.

ASAS PEMBINAAN KERANGKA STANDARD BAHASA MELAYU/ INDONESIA

Kerangka Standard Bahasa Melayu/Indonesia perlu dibangunkan. Pembangunan kerangka ini amat perlu kerana bahasa Melayu masih belum mempunyai kerangka sebagaimana bahasa berpengaruh yang lain seperti bahasa Inggeris melalui kerangka CEFR. Pembangunan kerangka ini dapat memartabatkan bahasa Melayu/Indonesia di peringkat antarabangsa kerana kerangka ini dapat dijadikan rujukan oleh pengguna bahasa Melayu/Indonesia di seluruh dunia.

Bahasa Melayu mempunyai sekurang-kurangnya tiga asas untuk membangunkan kerangka standard bahasanya, iaitu kedudukan bahasa Melayu di ASEAN, sejarah bahasa Melayu, dan jumlah penutur bahasa Melayu/Indonesia.

Kedudukan Bahasa Melayu/Indonesia di ASEAN

Kedudukan bahasa Melayu dalam kalangan negara-negara ASEAN boleh dijadikan salah satu asas kepada pembinaan kerangka standard bahasa Melayu. Perhimpunan Bangsa-bangsa Asia Tenggara atau *Association of Southeast Asian Nations* (ASEAN) terdiri daripada 10 negara, iaitu Filipina, Indonesia, Malaysia, Singapura, Thailand, Brunei, Vietnam, Laos, Myanmar dan Kamboja. Setiap Negara ASEAN ini mempunyai bahasa nasional masing-masing. Bahasa nasional di Filipina ialah bahasa Tagalog; di Indonesia, bahasa Indonesia; di Malaysia, bahasa Melayu; di Singapura, bahasa Melayu, bahasa Tamil, bahasa Mandarin dan bahasa Inggeris; Brunei, Bahasa Melayu Brunei; di Thailand, bahasa Thai; di Vietnam, bahasa Vietnam, Kamboja, bahasa Khmer; Laos, bahasa Laos; dan Myanmar, bahasa Myanmar. Di sebalik satu bahasa nasional, setiap negara ASEAN turut mempunyai kepelbagaian bahasa lain. Kepelbagaian bahasa nasional ini memperlihatkan bahawa ASEAN memerlukan satu bahasa yang boleh diguna pakai bersama-sama dalam kalangan anggotanya.

Jumlah penduduk Negara-negara ASEAN ini dianggarkan seramai 600 juta orang. Daripada jumlah 600 juta ini, sebahagian besar atau lebih 300 juta orang penduduk ASEAN menuturkan bahasa Melayu/bahasa Indonesia. Namun begitu, bahasa Melayu/bahasa Indonesia bukanlah bahasa rasmi di ASEAN. Jumlah penutur bahasa Melayu/Indonesia yang besar sebagaimana yang dinyatakan oleh Rais (2017) tidak memberi impak kepada pemilihan bahasa ASEAN. Dalam Piagam ASEAN 2009 Perkara 34 Bahasa Kerja ASEAN dinyatakan bahawa Bahasa Kerja ASEAN ialah bahasa Inggeris. Berdasarkan Piagam Asean 2009 ini jelas memperlihatkan walaupun bahasa Melayu mempunyai jumlah penutur bahasa pertama

dan bahasa kedua yang ramai tetapi ia tidak dijadikan sebagai bahasa ASEAN. Sebaliknya bahasa Inggeris yang tidak mempunyai penutur asli yang ramai dipilih sebagai bahasa ASEAN. Demografi atau jumlah penutur nampaknya tidak menjadi dasar kepada pemilihan bahasa ASEAN.

Begitu juga dengan penggunaan bahasa nasional. Daripada 10 negara ASEAN, terdapat empat negara yang menjadikan bahasa Melayu sebagai bahasa nasional negara, iaitu Indonesia, Malaysia, Singapura dan Brunei. Pemimpin-pemimpin di keempat-empat buah negara ini juga amat fasih berbahasa Melayu. Namun, bahasa Melayu/Indonesia masih tidak mampu untuk menarik para pemimpin ini untuk menjadikan bahasa Melayu/Indonesia sebagai bahasa ASEAN.

Bagaimana kita hendak mencapai Perkara 35 Identiti ASEAN, yang menyatakan ASEAN hendaklah memajukan identiti ASEAN bersama dan semangat kekitaan di kalangan rakyatnya bagi mencapai hala tujuan, matlamat dan nilai yang dikongsinya bersama dan Perkara 36 Cogan Kata ASEAN yang berbunyi, "Satu Visi, Satu Identiti, Satu Komuniti". Dengan jumlah penduduk lebih 600 juta orang serta perbezaan ketara daripada sudut budaya, bahasa, agama, ekonomi dan politik di negara-negara anggota ASEAN, usaha mencari satu identiti serantau adalah amat mencabar. Justeru dengan adanya satu kerangka standard bahasa Melayu dan bahasa Indonesia, akan menjadi satu usaha ke arah menjadikan bahasa Melayu/Indonesia sebagai bahasa ASEAN.

Kerelevanan KSBM dan Sejarah Bahasa Melayu

Sudah sampai masanya bahasa Melayu perlu mempunyai satu kerangka standard tentang penggunaan bahasa tersebut. Bahasa ini adalah salah satu bahasa yang hebat serta mempunyai sejarah yang panjang. Pahatan pada batu yang bertarikh abad ke-7 atau lebih tepat lagi pada 683 Masihi membuktikan bahawa bahasa Melayu itu sudah digunakan sejak 1334 tahun lalu. Semenjak abad ke-7, bahasa Melayu terus berkembang dan digunakan dalam pelbagai bidang sehingga kini.

Bahasa Melayu mula digunakan secara global pada abad ke-16 dan ke-17. Pada waktu ini bahasa Melayu bukan sahaja digunakan oleh penduduk di Alam Melayu tetapi juga oleh orang asing terutama orang Eropah yang datang ke Alam Melayu. Gambaran bahasa Melayu pada waktu itu diberikan oleh Antonio Galvao yang menjadi Gabenor Portugis di Maluku (1536-1539). Beliau menyatakan:

"Sekarang ini Bahasa Melayu telah menjadi mode; kebanyakan dari mereka [masyarakat Maluku Utara] menggunakannya dan mengembangkan dirinya dengan bahasa itu di seluruh daerah mereka, seperti halnya bahasa Latin di Eropah."

Pernyataan ini menunjukkan bahawa bahasa Melayu yang digunakan pada abad ke-16 tersebut mempunyai fungsi dan tugas seperti bahasa Latin yang digunakan di Eropah. Bahasa Melayu berfungsi sebagai bahasa ilmu, perdagangan, diplomasi, dan agama seperti bahasa Latin (Collins, 2005). Malah, gambaran yang diberikan oleh Antonio Galvao ini turut memperlihatkan ketersebaran bahasa Melayu yang sangat jauh dari pusat bahasa Melayu pada waktu itu, iaitu Melaka.

Pada abad ke-17, terdapat pemikiran di Eropah untuk menghasilkan satu bahasa yang boleh digunakan oleh semua orang diseluruh dunia. Mereka cuba merangka sebuah bahasa yang bersifat universal bagi menggantikan bahasa Latin. Projek bahasa tersebut dikenali sebagai projek bahasa sejagat dipelopori oleh The Royal Society di England. John Wilkins yang bertanggungjawab terhadap projek bahasa sejagat ini mencadangkan agar memilih satu

bahasa yang sesuai untuk dijadikan sebagai bahasa sejabat. Salah satu bahasa yang dicadangkan oleh beliau ialah bahasa Melayu.

Perkembangan Bahasa Melayu pada abad ke-16 dan ke-17 ini menunjukkan bahawa bahasa Melayu sudah mendapat perhatian daripada sarjana di luar alam Melayu. Pencalonan bahasa Melayu sebagai bahasa sejabat sudah memperlihatkan kemampuan bahasa Melayu sebagai bahasa komunikasi global. Oleh itu berdasarkan sejarah Bahasa Melayu yang gemilang ini, pembinaan kerangka standard untuk rujukan penutur Bahasa Melayu memang wajar.

Bahasa Melayu yang pernah dicalonkan sebagai bahasa sejabat juga mempunyai jumlah penutur yang ramai. Penutur bahasa Melayu dianggarkan seramai 281 juta orang dengan jumlah penutur natif seramai tujuh puluh tujuh juta orang dan penutur bahasa kedua seramai dua ratus empat juta orang. Daripada segi jumlah penutur, bahasa Melayu menduduki tempat keenam di belakang bahasa Mandarin, Inggeris, Sepanyol, Hindi dan Arab (Ethnologue, 2015).

JADUAL 2. Jumlah Penutur Bahasa di Dunia (*Ethnologue*, 2015)

Kedudukan	Bahasa	Jumlah
1	Mandarin (China)	1051 juta
2	Inggeris	840 juta
3	Sepanyol	570 juta
4	Hindi	490 juta
5	Arab	422 juta
6	Melayu	281 juta
7	Rusia	275 juta
8	Perancis	272 juta
9	Portugis	262 juta
10	Bengali	245 juta

Ketiga-tiga aspek ini, iaitu kedudukan bahasa Melayu di ASEAN, kerelevanan sejarah bahasa Melayu, dan jumlah penutur bahasa Melayu/Indonesia menyerlahkan bahawa bahasa Melayu perlu mempunyai kerangka standardnya sendiri. Kerangka ini akan dapat dijadikan rujukan dan panduan kepada pengguna bahasa Melayu bukan sahaja di Malaysia, Indonesia atau negara-negara ASEAN tetapi juga menjangkau ke pusat-pusat pengajian bahasa Melayu yang terdapat di Eropah, China, Jepun, Korea, Australia, Amerika Syarikat, dan New Zealand.

KESIMPULAN

Usaha untuk membangunkan kerangka standard Bahasa Melayu/Indonesia merupakan satu usaha yang baik untuk masa depan bahasa Melayu. Pembangunan kerangka standard bahasa Melayu/Indonesia akan menambah nilai bahasa Melayu/Indonesia di peringkat antarabangsa kerana kerangka ini dapat dijadikan rujukan oleh pengguna bahasa Melayu di seluruh dunia. Kerangka ini bukan sahaja boleh dijadikan rujukan untuk menilai kompetensi penggunaan bahasa dalam kalangan penutur bahasa Melayu/Indonesia, tetapi juga sebagai rujukan bagi membina kurikulum serta instrumen penilaian dalam bidang pendidikan Bahasa Melayu/Indonesia.

RUJUKAN

- Aminah Awang Basar, Dahlina Daut @ Mohmud & Amran Jones, Isnazhana Ismail. 2017. Kemahiran Membaca Tahap Pertengahan: Suatu Tinjauan ke atas Instrumen Sedia Ada. Prosiding Seminar Kerangka Standard Bahasa Melayu, Dewan Bahasa dan Pustaka Cawangan Sarawak, Kuching.
- Azrizan Abu Bakar & Karim Harun. 2015. Penggunaan Kata Ganti Nama Dialek Kelantan dalam Aplikasi Whatsapp. *Jurnal Melayu*, Bil. 14 (2), 291-306.
- Collins, J.T. 2005. *Bahasa Melayu Bahasa Dunia: Sejarah Singkat*. Jakarta : Yayasan Obor Indonesia.
- Dahlina Daut @ Mohmud, Amran Jones, Aminah Awang Basar, Yusfarina. 2017. Kemahiran Membaca dalam Kalangan Penutur Asing. Prosiding Seminar Kerangka Standard Bahasa Melayu 2017, Universiti Kebangsaan Malaysia
- Ethnologue Language of the World 2015. www.ethnologue.com.
- Fadzilah Abd Rahman, Yuznaili Salleh & Wan Mardizyah Wan Hasbullah. 2017. Pembinaan Kerangka Standard Bahasa Melayu: Kecekapan dan Penguasaan Kemahiran Menulis Mentalis Peringkat Pertengahan. Prosiding Seminar Kerangka Standard Bahasa Melayu, Dewan Bahasa dan Pustaka Cawangan Sarawak, Kuching.
- Karim Harun, Mardian Shah Omar, Azman Rahmat & Zanariah Ibrahim. 2017. Kerangka Standard Bahasa Melayu: Saya Boleh Mendengar dengan Baik. Prosiding Seminar Kerangka Standard Bahasa Melayu, Universiti Kebangsaan Malaysia, Bangi.
- Karim Harun & Maslida Yusof. 2017. Implikasi Perancangan Bahasa di Malaysia terhadap Bahasa Melayu. Dlm. Shahid A. Hamid, Kartini Abd. Wahab & Sa'adiah Ma'alip (Peny.). *Kesinambungan Linguistik Melayu*. Bangi: Penerbit Universiti Kebangsaan Malaysia, hlm. 168-180.
- Karim Harun. 2012. Bahasa Melayu Bahasa Universal. Dlm. Rahim Aman (Peny.). *Bahasa Melayu Bahasa Universal*. Bangi: Penerbit Universiti Kebangsaan Malaysia.
- Kamus Dewan*. 2005. Dewan Bahasa dan Pustaka: Kuala Lumpur.
- Khairulanuar Ismail, Rosli Ab. Rahman, Azhar Md. Sabil, & Zawahir Ismail. 2017. Kebolegunaan Domain Afektif Kemahiran Bertutur Tahap Tinggi dalam KSBM. Prosiding Seminar Kerangka Standard Bahasa Melayu, Universiti Kebangsaan Malaysia, Bangi.
- Kridalaksana, Harimurti. 1991. *Masa Lampau Bahasa Indonesia*. Jakarta: Penerbit Kanisus.
- Lokman Abd Wahid, Maridah Alias, Wan Norlidza Wan Mohd Zain, Zanariah Ibrahim, Khairulanuar Ismail & Isham Ishak. 2017. Kerangka Standard Bahasa Melayu dan Penguasaan Standard Bahasa: Kesesuaian dan Ketepatan Dimensi dengan Deskriptor. Prosiding Seminar Kerangka Standard Bahasa Melayu 2017, Dewan Bahasa dan Pustaka Cawangan Sarawak, Kuching.
- Mohd Asri Harun, Zulkifley Hamid & Kartini Abd. Wahab. 2017. Kajian Perbandingan Sikap dan Kecekapan Komunikatif Bahasa Melayu dalam Kalangan Murid-Murid Melayu Bandar dan Luar Bandar. *Jurnal Melayu*, Edisi Khas, 289-303.
- Nasrun Alias & James T. Collins. 2017. Pendokumentasian Dialek Ulu Terengganu Sebagai Wahana Komunikasi: Satu Tinjauan Awal Aspek Morfologi. *Jurnal Melayu*, Edisi Khas, 436-457.
- Online Etymology Dictionary*. 2017. <https://www.etymonline.com/> tarikh akses 10 Oktober 2017.
- Piagam ASEAN. 2009. Terj. Putra Jaya: Kementerian Luar Negeri Malaysia.

- Reckase, M.D. 2009. *Standard Setting Theory and Practice: Issues and Difficulties*. Dlm. Neus Figureas & Noijons, J. (eds.). *Lingking to the CEFR levels: Research Perspective*. Neederland: Cito.
- Rosli Ab. Rahman, Azhar Md. Sabil, Khairulanuar Ismail & Zawahir Ismail. 2017a. *Penguasaan Aras Pertengahan Kemahiran Bertutur dalam KSBM*. Prosiding Seminar Kerangka Standard Bahasa Melayu 2017. Prosiding Seminar Kerangka Standard Bahasa Melayu 2017, Universiti Kebangsaan Malaysia, Bangi.
- Rosli Ab. Rahman Azhar Md. Sabil, Khairulanuar Ismail & Zawahir Ismail. 2017b. *Penguasaan Kemahiran Bertutur Peringkat Pertengahan dalam Kalangan Penutur Bahasa Melayu*. Prosiding Seminar Kerangka Standard Bahasa Melayu 2017, Dewan Bahasa dan Pustaka Cawangan Sarawak, Kuching.
- Salinah Jaafar. 2017. *Penguasaan dan Pengukuhan Bahasa dalam Kerangka Standard Bahasa Melayu*. Prosiding Seminar Kerangka Standard Bahasa Melayu 2017, Dewan Bahasa dan Pustaka Cawangan Sarawak, Kuching.
- Yuznaili Saleh, Fadzilah Abd Rahman & Wan Mardziah Wan Hasbullah. 2017. *Penetapan Standard Asas Kemahiran Menulis Mekanis*, Prosiding Seminar Kerangka Standard Bahasa Melayu 2017, Universiti Kebangsaan Malaysia, Bangi.

Biodata Penulis:

Karim Harun

Penulis merupakan Profesor Madya di Pusat Kelestarian Warisan dan Kebitaraan Melayu, Fakulti Sains Sosial dan Kemanusiaan, Universiti Kebangsaan Malaysia. Bidang kepakaran beliau ialah Sejarah Linguistik, Morfologi, dan Leksikografi.

Khairulanuar Ismail

Penulis merupakan pensyarah di Institut Perguruan Ipoh, Perak. Bidang pengkhususan beliau ialah Pendidikan bahasa Melayu dan Morfologi.

Lokman Abd.Wahid

Penulis merupakan pensyarah di Institut Perguruan Kampus Bahasa Melayu, Kuala Lumpur. Bidang pengkhususan beliau ialah Pendidikan Bahasa Melayu.

Zawahir Ismail

Penulis merupakan pensyarah di Institut Perguruan Kampus Bahasa Melayu, Kuala Lumpur. Bidang pengkhususan beliau ialah Pendidikan Bahasa Melayu dan Wacana.

Azhar Md. Sabil

Penulis merupakan pensyarah di Jabatan Bahasa Melayu, Fakulti Pendidikan, Universiti Putra Malaysia. Bidang pengkhususan beliau ialah Pendidikan Bahasa Melayu, dan Tatabahasa Melayu.